

0309-LVE TER

BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

ANGLAIS

**TOUTES SPÉCIALITÉS DU
SECTEUR TERTIAIRE**

DURÉE : DEUX HEURES

COEFFICIENT : 2

L'UTILISATION DU DICTIONNAIRE BILINGUE EST AUTORISÉE

CAREER WOMEN - AND MEN -AT HOME

1. Karen Paterson, an entrepreneur based in Salisbury, runs her own company while bringing up a daughter, now five. Despite long hours and a gruelling schedule, she is able to spend time with her husband and daughter while accessing her office files and monitoring her 30 employees from her laptop - all thanks to *virtual private networking*, or VPN. VPN enables employers and employees to log on to company information on an encrypted website, using specific passwords to make it hacker-proof and safe from the public gaze.
2. Paterson, who was awarded an MBA, gave birth to her daughter and founded her company all in the same year, says: "People call me superwoman because I can juggle all these aspects of my life. But it is the new technology that has enabled me to improve my performance." [When the family went to Corsica recently - their first holiday together for two years - Paterson was able to watch her husband and daughter on the beach while handling urgent company business on her laptop in their seaside apartment.]
3. VPN seems to have unexpected side-effects, too. Michael Cohen, 38, finance director of *GET*, a London-based electrical goods supplier, finds it an excellent cure for insomnia. "Sometimes I wake up at 3am and, instead of watching TV, I log on to the computer and do some work. After an hour or two I feel relaxed enough to go back to bed again," he says. Cohen has managed to retain two employees, one who lives in Peterborough, by offering them VPN facilities. "They were spending up to three hours a day getting to and from the office, and were considering retirement. Now they can work from home and come in to the office just one day a week."
4. Until now, only a select handful of individuals have been able to use teleworking technology, because of high costs and tricky installations. The new system, made by Netscalibur, is quicker and cheaper and comes in two versions - site-to-site or remote access. The first version links a company's main office to its regional offices and to business partners. The second, which costs about £500 a year per head and can be dialed via the local telephone exchange, links employees to their offices while they are at home, abroad or on the road.
5. According to Cohen, VPN's only disadvantage seems to be a certain communication gap. Although it makes working quicker, more efficient and flexible, using this technology tends to make people work in isolation. There is no substitute for people meeting and talking so they can plan, make decisions and get their messages across.

Source: The Observer, Sunday September 15, 2002 (adapted)

Notes:

gruelling : exténuant	to juggle : jongler
to log on to : se connecter	to handle : traiter
encrypted : codé, crypté	tricky : difficile
hacker-proof : inaccessible aux pirates informatiques	
MBA : maîtrise de gestion	remote access : accès à distance

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

A- Répondez en français aux questions suivantes, en utilisant uniquement les informations contenues dans le texte. (9 points)

	A1	A2	A3	A4	A5
9 POINTS	1,5 pt	1,5 pt	2 pts	2 pts	2 pts

- 1 En quoi la vie de Karen Paterson est-elle bien organisée ?
- 2 Qu'est ce qui permet à Karen Paterson d'être aussi efficace ?
- 3 Quelles sont les deux anecdotes liées à l'utilisation du réseau VPN citées par Michael Cohen ?
- 4 Quelles sont les caractéristiques particulières des deux versions de la technologie VPN développée par Netscalibur ?
- 5 Quel est l'inconvénient de ce système selon Michael Cohen ?

B Traduisez en français les quatre dernières lignes du second paragraphe. (de 'When the family went....' à '....seaside apartment') (3 points)

C Recopiez le dialogue suivant en mettant les adjectifs entre parenthèses au comparatif ou au superlatif selon les exigences du contexte. (4 points)

Un journaliste interroge deux employés d'une société travaillant avec Internet.

Reporter : What do you think of working with VPN?

Brian: It's great for our company. You can save money with VPN because it's (*expensive*) than other systems.

Kevin: Yes, you're right. Thanks to teleworking, managing your professional life is (*easy*) than in the past.

Reporter: Would you say that the Internet has become the (*good*) way of communicating?

Brian: Yes, because it's the (*fast*) and the (*flexible*) way of working. But the quality of work is just the same: employees at home are just (*efficient*) as office employees.

Reporter: What about the disadvantages of using teleworking technology?

Kevin: Actually, the installation is (*tricky*) and (*complicated*) than with the old system.

D Would you prefer working in an office or "from home"? Justify your answer in about 8 lines in English. (4 points)